

やさしくゆっくり話ながら（大きく口を動かしながら）
はなし
おお
くち
うご
ゆび
指さししてください



しながわくさいがいよう

品川区災害用

コミュニケーションボード

しながわ災害キャラクター
ジージョくん

Communication Board

沟通板

커뮤니케이션 보드

たす

助けてほしいことはありますか？

What do you need help with?

你需要帮助吗

도움이 필요하신가요？



みみ
耳がきこえません
I can't hear anything.
我耳朵听不见
귀(소리)가 들리지 않습니다



しゅわ
**手話で
お願いします**
Please use Sign Language.
请用手语
수화로 부탁드립니다



か
書いてください
Please write.
请写一下
적어 주세요

え
**絵をみせて
ください**

Please show me the illustrations.
请给我看一下插图
그림을 보여 주세요

げんご はな

どの言葉を話すことができますか？

What language do you speak?

你说什么语言

어떤 언어로 대화가 가능한가요？

英語

English

中国語

中文

韓国語

한국어

ベトナム語

Tiếng Việt

しゅわ
手話

Sign Language

タガログ語

Tagalog

ポルトガル語

Português

その他

Others

ひなんしゃめいほ

避難者名簿をつくります

We need to make a list of evacuees.

做避难者名单

피난자 명부를 작성합니다



あなたの名前を教えてください
What is your name?
你叫什么名字?
당신의 이름을 알려주세요

一緒に住んでいる人はいますか?
Who do you live with?
有没有跟你一起住的人?
함께 살고 있는 분이 있으신가요?

3ページ

き 気を付けてほしいことはありますか?

Do you require special care?

有什么地方要考虑的吗

주의해 주셨으면 하는 것이 있으신가요?

じびょう
持病がある

I have a chronic disease.
我有老毛病
지병이 있습니다

しょう
障がいがある

I have a disability.
我有残疾
장애가 있습니다

にんしん
妊娠している

I'm pregnant.
我怀孕
임신 중입니다

た
食べられない
ものがいる

I have an allergy.
我有过敏
먹을 수 없는 음식이 있습니다

5ページ

5ページ

5ページ

おと
音が苦手
I'm sensitive to sound.
我有点怕声音
소리에 민감합니다

しゅうだん
集団が苦手
I don't like crowds.
我有点怕人太多的地方
집단 생활이 불편합니다

た
その他
Other
其他
기타

○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

しょうめいしょ

証明書をもっていますか？

What ID do you have?

你的证明书呢

증명서를 가지고 있으신가요



Certificate of Disability
残疾人手册
신체 장애인 수첩



Treatment and Education Handbook
疗育手册
요육수첩



Mental Illness Insurance Welfare Handbook
精神障碍者保健福祉手册
정신 장애인 보건복지 수첩



在留カード
Zairyu Card
재류 카드



パスポート
Passport
여권



免許証
Drivers License
운전 면허증



マイナンバーカード
My Number Card
个人编号卡
마이넘버카드

一緒に住んでいる家族をおしえてください

Who do you live with?

你家都有谁

같이 살고 있는 가족을 알려주세요



お父さん
Father 爸爸 아버지
夫
Husband 丈夫 남편



お母さん
Mother 妈妈 어머니
妻
Wife 妻子 아내



兄
Older Brother 哥哥 형
弟
Younger Brother 弟弟 남동생
姉
Older Sister 姐姐 언니
妹
Younger Sister 妹妹 여동생



おじいちゃん
Grandfather 爷爷/外公 할아버지



おばあちゃん
Grandmother 奶奶/姥姥 할머니

一緒に住んでいる人はみんないますか？
Is any family member missing?
跟你一起住的人都在吗？
같이 살고 있는 사람은 모두 여기 있나요？

たすけが必要な人はいますか？
Does anyone need help?
有没有人需要帮助的吗？
도움이 필요한 사람이 있나요？

○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

じたく いえ 自宅(家)の状態

Your Home Situation

住宅情况

주택(집)의 상태



どこですごしますか？

Where will you stay?

去哪躲避

어디에서 지내고 계시나요?



その他

Other

其他

기타

ここにいない人から、あなたがどこにいるか聞かれたとき、
ここ(避難所)にいることをおしえてもいいですか？

Can we disclose your whereabouts and safety situation to other people?

怎么样确认是否平安

여기에는 사람이, 당신이 어디에 있는지 물었을 때,
여기(피난소)에 있다고 알려줘도 되나요?



○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

じびょう
持病はありますか？

Do you have a chronic illness?

你有老毛病吗

지병이 있으신가요?

とう ようびょう
糖尿病

Diabetes

糖尿病
당뇨병じん こう とう せき
人工透析

Artificial Dialysis

人口透析
인공투석こう けつ あつ
高血圧

High Blood Pressure

高血圧
고혈압しん ぞうびょう
心臓病

Heart Disease

心脏病
심장병かん えん
肝炎

Hepatitis

肝炎
간염のう そっちゅう
脳卒中

Stroke

中风/卒中
뇌졸중がん
Cancer

癌

암

せい り ちゅう
生理中

Currently Menstruating

月经
생리중せい しん しつ かん
精神疾患

Mental Illness

精神疾病

정신 질환

てんかん
Epilepsy

癫痫

뇌전증 (간질)

エイズ
AIDS/HIV

艾滋病

에이즈

た
その他

Other

其他

기타

て ちょう
おくすり手帳

Prescribed Medication Handbook

医药手册

약 복용 수첩



ひつ よう くすり
**必要な薬は
ありますか？**

Do you need medication?

有需要的药吗？

필요한 약이 있나요?



びょういん
かかりつけの病院は？

Do you have regular hospital?

经常就诊的医院是哪个？

주치의가 있는 병원은

**ほけんしょう**

Health Insurance Card

保险证

보험증

診察券

□□□□様

○○病院

○○

診察券

Hospital Patient Card

就诊卡

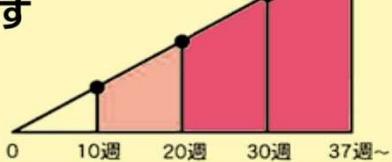
진찰권

にん しん
妊娠しています

I'm pregnant.

我怀孕

임신 중입니다

**でんわしてください**

Please call.

请打电话

전화를 해 주세요

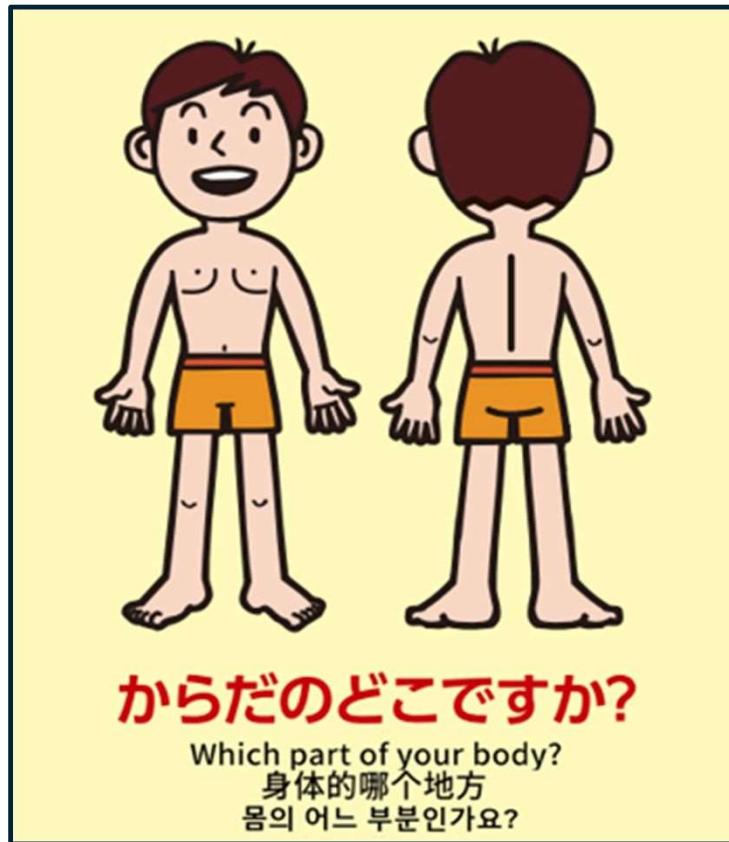
○ はい/YES × いいえ/NO ? わかりません

どうしましたか？

What are your symptoms?

怎么了

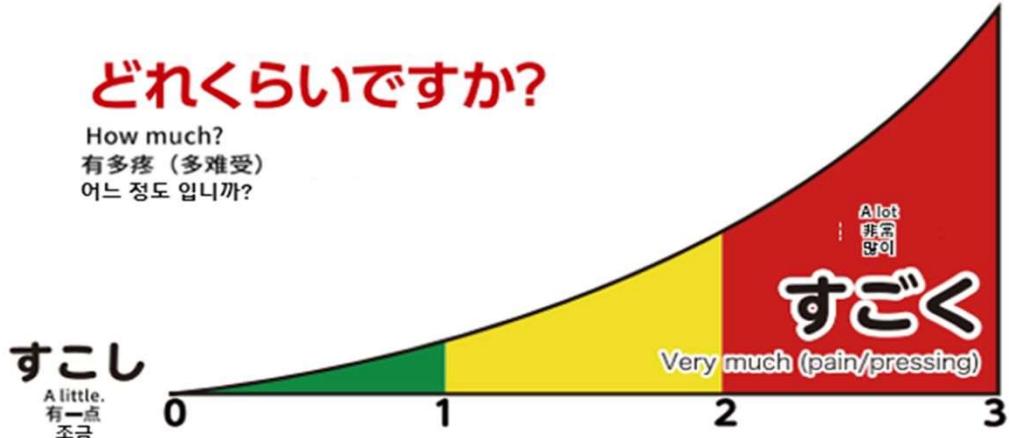
무슨 일이신가요?



○ はい/YES × いいえ/NO ? わかりません

どれくらいですか?

How much?
有多疼 (多难受)
어느 정도 입니까?



いつから?
From when?
从什么时候开始?
언제부터

30分前から
From 30 minutes ago.
从30分钟之前
30분 전부터

1時間前から
From 1 hour ago.
从一个小时之前
1시간 전부터

それより前
From earlier.
从那之前
그 전부터

いつまで?
Until when?
到什么时候?
언제까지

30分前まで
Until 30 minutes ago.
到30分钟之前
30분 전까지

1時間前まで
Until 1 hour ago.
到一个小时之前
1시간 전까지

何が必要ですか?

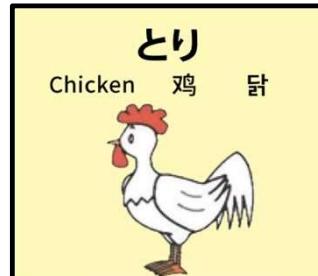
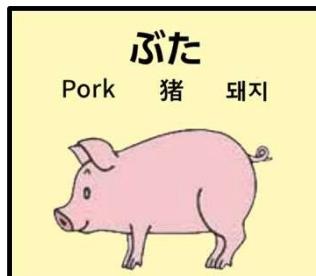
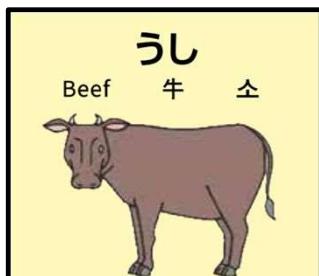
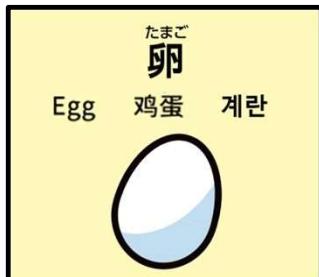
What do you need?
你需要什么
무엇이 필요하신가요



○ はい/YES × いいえ/NO ? わかりません

た 食べられないものはどれですか？

Is there something you can't eat? 哪个是不能吃的?
먹을 수 없는 음식은 어느 것인가요?



た
その他たべもの

Other foods

其他

그 외의 음식

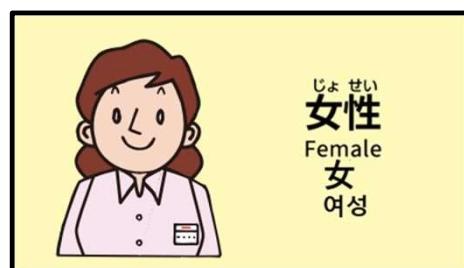
○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

ご用件は何ですか？①

What do you need help with?

需要帮忙吗

용건은 무엇인가요？



○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

ご用件は何ですか？②

What do you need help with? 需要帮忙吗

용건은 무엇인가요?

し
知る

Know
知道

알고 있습니다

い
行く

Go
去

갑니다

する

Do
做

합니다



さいがい じょうきょう
災害の状況
The disaster situation
灾难状况
재해의 상황

トイレ

The toilet
厕所
화장실



た
食べる
Eat
吃
먹습니다

き けん ば しょ
危険な場所
Dangerous areas
危险的地方
위험한 장소



いえ
家
My house
家
집



の
飲む
Drink
喝
마십니다

○○が知りたい
I want to know
我想知道○○
○○이(가) 알고 싶다

○○へ行きたい
I want to go to
我想去○○
○○에 가고 싶습니다

○○がほしい・
したい
I want
我要○○・我想做○○
○○이(가) 필요합니다 / ○○을(를) 하고 싶습니다

○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

ようけん なん
ご用件は何ですか？③

What do you need help with? 需要帮忙吗

용건은 무엇인가요?



○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

ご用件は何ですか？④

What do you need help with?

需要帮忙吗

용건은 무엇인가요？



○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

おしえてください

Please tell me.

我想请教一下

알려주세요

いつ?

When?

什么时候

언제

どこで?

Where?

在哪里

어디에

だれが?

Who?

是谁

누가

どうしましたか?

What are your symptoms?

怎么了

무슨 일이신가요?



はい/YES



いいえ/NO



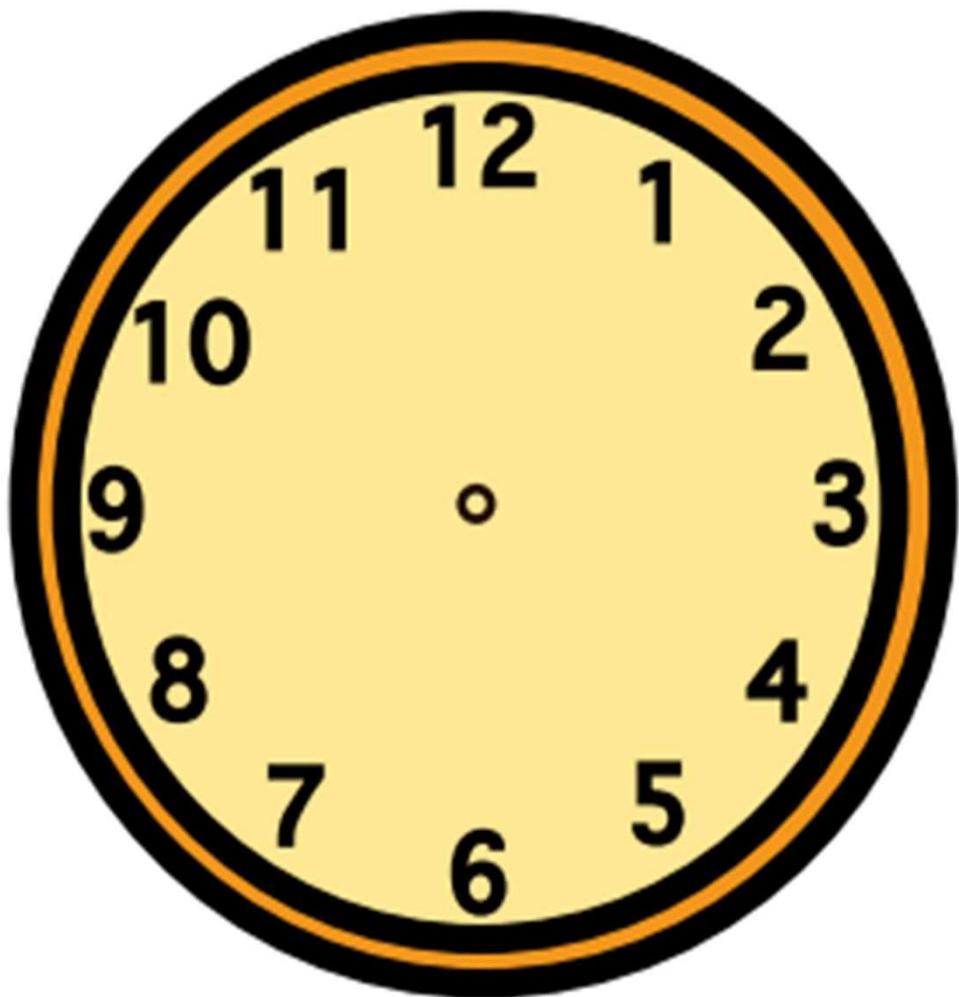
わかりません

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

わ ら や も は な た さ か あ
り み ひ に ち し き い
を る ゆ む ふ ぬ つ す く う
れ め へ ね て せ け え
ん ろ よ も ほ の と そ こ お
が ぎ ぐ げ ご ざ じ ず ぜ ぞ
だ ち づ で ど ゃ ゅ ょ つ 一
ば び ぶ べ ぼ ぱ ぴ ぷ ぺ ぽ

A B C D E F G H I J
K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z .

○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません



□ □ : □ □ ~

A template for writing time. It consists of four empty boxes for hours and minutes separated by a colon, followed by two boxes for seconds and a tilde (~) symbol.

○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

Three response options: a red circle for 'Yes', a red cross for 'No', and a red question mark for 'I don't understand'.

ホワイトボードとしてご利用ください

○ はい/YES ✗ いいえ/NO ? わかりません

作成：品川区 防災まちづくり部 防災課
参考：公益財団法人 明治安田こころの健康財団、愛知県大府市